



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/92  
30 January 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, УЧРЕЖДЕННОГО  
РЕЗОЛЮЦИЕЙ 661 (1990) О СИТУАЦИИ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАКОМ  
И КУВЕЙТОМ ОТ 30 ЯНВАРЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ  
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить Вам в соответствии с пунктом 9 резолюции 1143 (1997) от 4 декабря 1997 года доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990) от 6 августа 1990 года о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, по вопросу о совершенствовании и уточнении его рабочих процедур. Доклад был принят Комитетом 30 января 1998 года.

Антонио МОНТЕЙРО  
Председатель  
Комитета Совета Безопасности,  
учрежденного резолюцией 661 (1990)  
о ситуации в отношениях между  
Ираком и Кувейтом

Приложение

Доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 661 (1990)  
о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, представленный  
в соответствии с пунктом 9 резолюции 1143 (1997)

1. В пункте 9 своей резолюции 1143 (1997) от 4 декабря 1997 года Совет Безопасности просил Комитет, учрежденный резолюцией 661 (1990) от 6 августа 1990 года о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, продолжать в тесной координации с Генеральным секретарем совершенствовать и уточнять рабочие процедуры для ускорения процесса утверждения и представить Совету доклад не позднее 30 января 1998 года.

2. В соответствии с пунктом 12 резолюции 986 (1995) от 14 апреля 1995 года Комитет утвердил 8 августа 1996 года процедуры, которые должны использоваться Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, при выполнении возложенных на него функций, как это требуется в пункте 12 резолюции 986 (1995) Совета Безопасности.

3. В ходе осуществления этих процедур в течение прошлого года Комитет достиг дальнейшего понимания по ряду аспектов рассмотрения заявок гуманитарного характера, представляемых в рамках программы "нефть в обмен на продовольствие".

4. После принятия 4 декабря 1997 года резолюции 1143 (1997) Совета Безопасности Комитет приступил к работе над совершенствованием и уточнением своих рабочих процедур в целях ускорения процесса утверждения заявок на поставки гуманитарных товаров в Ирак. На основе действующих процедур Комитета, включая понимание по ряду аспектов, достигнутое до настоящего времени, Комитет принял решение в отношении следующих мер, которые будут способствовать оперативному рассмотрению и утверждению заявок, в соответствии с призывом, содержащимся в пункте 9 резолюции 1143 (1997):

a) Соображения общего порядка

- i) информационные совещания для всех государств и заинтересованных международных организаций должны и впредь организовываться Секретариатом на периодической основе по мере необходимости в целях предоставления делегациям ознакомительной информации и помощи в отношении подачи заявок. На этих совещаниях, среди прочего, должна также предоставляться информация о: а) процессе утверждения заявок, связанных с резолюциями 986 (1995) и 661 (1990); б) процессе утверждения аккредитивов для контрактов; и с) работе Комитета в целом. Секретариат также подготовит информационный комплект, содержащий соответствующую документацию;
- ii) Секретариат будет и впредь готовить и распространять среди членов Комитета еженедельные доклады о состоянии заявок (статусный перечень), в которые должна включаться информация о заявках, еще не переданных на рассмотрение Комитета, а также заявках от учреждений Организации Объединенных Наций;
- iii) в заявках должна четко указываться требуемая дата поставки товаров, для которых временной фактор имеет важное значение (сезон урожая, новый учебный год

и т.д.). В этой связи в распоряжение членов Комитета также будут представляться комментарии экспертов в Секретариате;

b) Рассмотрение и утверждение заявок

- i) если Комитет не примет иного решения в том или ином конкретном случае, Секретариат будет продолжать рассматривать заявки в порядке их поступления. Этот же критерий применяется ко всем заявкам в связи с вопросом о том, отвечают ли они предъявляемым Комитетом требованиям для распространения. В случае необходимости может определяться приоритетность заявок. Перечень приоритетов должен быть разработан на основе а) нынешних потребностей, предусмотренных в плане распределения; б) взаимосвязанных аспектов заявок; и в) предполагаемой даты поставки товаров. Следует рассмотреть вопрос о специальных гуманитарных потребностях детей, беременных женщин, кормящих матерей, престарелых, не имеющих материальной или семейной поддержки, перемещенных лиц, лиц, на протяжении длительного времени не имеющих работы, и инвалидов и т.д., а также разработке неотложных основных проектов (питьевая вода, больничное оборудование, товары, позитивным образом влияющие на процесс распределения и т.д.). Такие приоритеты должны быть установлены Комитетом в координации с программой по Ираку после консультаций с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и властями Ирака;
- ii) без ущерба для способности Комитета принимать иные решения, неполные заявки не будут распространяться до тех пор, пока государство-заявитель и Постоянное представительство Ирака при Организации Объединенных Наций не представят разъяснения. В этой связи Секретариат будет немедленно уведомлять как постоянное представительство государства, подавшего заявку, так и Постоянное представительство Ирака о несоответствиях, обнаруженных в представленной документации;
- iii) в этом же контексте заявки, которые будут признаны не соответствующими утвержденному плану распределения и поправкам к нему (например, соответствующие товары, которые не включены в перечень с категориями, приложенный к плану распределения, или товары, количество которых превышает количество, указанное в перечне), не будут распространяться до тех пор, пока в план распределения не будут внесены необходимые поправки. Секретариат будет и впредь информировать правительство Ирака о таких случаях, с тем чтобы оно могло, если оно того пожелает, представить необходимые поправки к плану распределения. После утверждения поправок Генеральным секретарем они будут рассматриваться как неотъемлемая часть утвержденного плана распределения;
- iv) Секретариат должен завершать рассмотрение всех заявок, представленных в рамках программы "нефть в обмен на продовольствие", в течение двух рабочих дней после их получения при условии представления всех соответствующих документов, отвечающих предъявляемым требованиям;
- v) поправки к таким заявкам (контракты или заказы на поставку) должны представляться в официальном порядке, т.е. в письме постоянного представительства государства, от которого поступила заявка, в адрес Секретариата и другой соответствующей стороны или сторон, с учетом соответствующих норм торгового права и практики и резолюций Совета Безопасности;

- vi) Комитет готов рассматривать заявки, связанные с каким-либо проектом. Заявки в отношении одного и того же проекта могут храниться вместе во время процесса проверки и утверждения, с тем чтобы все заявки служили источником справочной информации в отношении той или иной конкретной заявки. Экспертам в Секретариате можно было бы поручить изучение совместно с властями Ирака способов группировки контрактов;
- vii) средства, ассигнованные под заявки, которые были заблокированы, будут немедленно высвобождаться и использоваться с учетом результатов рассмотрения новых заявок. Средства, ассигнованные под заявки, которые были отложены, будут высвобождаться по прошествии пяти рабочих дней после истечения срока действия процедуры "отсутствия возражений" и будут использоваться с учетом результатов рассмотрения новых заявок. При принятии решения о рассмотрении отложенных заявок или восстановлении заблокированных контрактов соответствующие заявки будут обеспечиваться средствами в первоочередном порядке;
- viii) при получении от любой из сторон официального заявления с просьбой об объявлении недействительной той или иной заявки Секретариат уведомит об этом другую сторону и сообщит обеим сторонам, что заявка будет считаться недействительной по прошествии семи дней, если обе стороны не подтвердят в письменном виде, что заявку следует вновь считать действительной. После консультаций с соответствующими сторонами Секретариат может объявить ту или иную заявку недействительной в процессе рассмотрения до ее передачи в Комитет по причинам сугубо технического характера, например качество копии. Секретариат будет информировать Комитет о любых контрактах, которые он объявил недействительными;
- ix) заявки будут отбираться и рассматриваться Секретариатом сразу по поступлении без учета фактического наличия средств. Секретариату следует распространять все заявки, отвечающие требованиям процедур Комитета и согласующиеся с планом распределения. Если Комитет не имеет возражений по тому или иному контракту, то Секретариат в письменном виде информирует представившее заявку постоянное представительство о том, что контракт отвечает требованиям, что экспортер может получить причитающиеся выплаты с Иракского счета Организации Объединенных Наций и что будет направлено уведомление об утверждении заявки с учетом предполагаемых установленных поступлений путем открытия безотзывного аккредитива на поставку нефти и подтверждения отгрузки нефти;
- x) если та или иная заявка откладывается или блокируется, Секретариату представляется документ с подробным разъяснением конкретных причин, а Секретариат в течение 24 часов направляет письменное уведомление, включая полученное подробное объяснение, соответствующему постоянному представительству. Указанное объяснение, особенно если речь идет о двойном использовании или других причинах, касающихся несоответствия плану распределения, должны рассматриваться Комитетом на периодической основе в целях определения возможных мер для предотвращения возникновения аналогичных ситуаций;
- xi) направляемые экспортерам уведомления Комитета об утверждении заявок должны содержать напоминания о необходимости соблюдения установленных сроков исполнения контрактов. Председателю Комитета следует рекомендовать аналогичную меру всем государствам, экспортирующим товары гуманитарного назначения в Ирак, в соответствующем письме или пресс-релизе;

xii) Комитет может санкционировать продление до 180 дней первого продленного срока действия уведомлений об утверждении заявок в дополнение к первоначальному 180-дневному сроку. В порядке исключения Комитет может санкционировать продление срока действия на дополнительные периоды. Кроме того, Комитет может установить первоначальный период действия уведомлений об утверждении заявок свыше 180 дней в соответствии с рекомендацией, содержащейся в заключении экспертов по той или иной заявке, подготовленном до ее рассмотрения в Комитете, если подающее заявку государство или организация установит, что производство намеченных к экспорту в Ирак товаров займет продолжительное время;

xiii) по согласованию с Секретариатом Председатель будет оперативно определять практические способы скорейшего оформления и подписания уведомлений об утверждении заявок с учетом необходимости предотвращения случаев фальсификации и подлога;

c) в ходе своей работы Комитет одобрил ряд других предложений, которые, хотя и не совсем соответствуют положениям пункта 9 резолюции 1143 (1997), по мнению Комитета, были бы полезными Генеральному секретарю при проведении обзора программы в соответствии с резолюцией 986 (1995). Эти предложения кратко излагаются ниже:

i) государствам-членам настоятельно предлагается подавать заявки в Комитет сразу по заключении контрактов;

ii) иракские власти могли бы информировать Отделение Программы по Ираку сразу после подписания контрактов;

iii) в Секретариате можно было бы назначить сотрудника для консультирования постоянных представительств и оказания им помощи в работе по составлению и представлению заявок;

iv) независимым инспекторам ("Регистр Ллойда") следует продолжать направлять Генеральному секретарю сообщения с подтверждением прибытия товаров в течение 24 часов, как это предусмотрено в пункте 36 процедур. В случае необходимости проводится контроль качества, который должен осуществляться в приемлемые сроки;

- v) правительству Ирака предлагается назначить старшего банковского чиновника в соответствии с пунктом 13 Меморандума о взаимопонимании для взаимодействия с Секретариатом по всем банковским вопросам, относящимся к иракскому счету Организации Объединенных Наций, в соответствии с резолюцией 986 (1995). Секретариату следует постоянно информировать Комитет о своих консультациях с иракским банковским чиновником. Комитет должен также иметь доступ ко всем записям и ведомостям, относящимся к иракскому счету Организации Объединенных Наций;
- d) Комитет будет продолжать пересматривать свои рабочие процедуры по мере необходимости с учетом выполнения предложенных мер и рассматривать дальнейшие меры по повышению эффективности процесса осуществления резолюции 986 (1995) и последующих связанных с ней резолюций. В частности, Комитет примет следующие меры:
  - i) в течение 60 дней Комитет определит условия передачи Секретариату полномочий на утверждение от имени Комитета контрактов на поставки продовольствия. Что касается лекарств, то Комитет продолжит работу в этом направлении;
  - ii) в качестве дополнительной меры по повышению транспарентности в работе Комитета Секретариату предлагается изучить возможность распространения докладов о состоянии заявок среди всех членов Комитета и других государств, по их просьбе, с помощью электронных средств и представить свои соображения Комитету к 15 марта 1998 года;
  - iii) Комитет будет продолжать рассматривать в сотрудничестве с Секретариатом дальнейшие меры по рационализации всех аспектов процедур в том, что касается открытия аккредитивов банком "Банк насьональ де Пари", и предлагает Секретариату представить доклад по этому вопросу к 15 марта;
  - iv) Комитет будет признателен, если Секретариат рассмотрит вопрос о переводе средств с 13-процентного счета на 53-процентный счет в порядке компенсации за совместные закупки, и представит к 15 марта возможные рекомендации.

-----